

అక్షరం



अखिल भारतीय

शब्दावली

అక్షర

शिक्षा, मनोविज्ञान तथा मनोरोगविज्ञान

A GLOSSARY OF

అక్ష. ౪

PAN-INDIAN TERMS

EDUCATION, PSYCHOLOGY & PSYCHIATRY



అక్షరం

వैజ్ఞానిక తథా తకనీకీ శబ్దావలీ ఆయోగ
మానవ సంసాధన వీకాస మంత్రిాలయ
భారత సరకర

అక్షరము

अखिल भारतीय शब्दावली

शिक्षा, मनोविज्ञान तथा मनोरोगविज्ञान

A
GLOSSARY OF
PAN-INDIAN TERMS
IN
EDUCATION, PSYCHOLOGY & PSYCHIATRY
□



सत्यमेव जयते

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय
भारत सरकार

**Commission for Scientific and
Technical Terminology
Ministry of Human Resource Development
Govt. of India**

1991

© भारत सरकार, 1991
© Govt. of India, 1991

ISBN 81-7092-029-9

मद्रक : भारत मद्रणालय, 1 11835 पंचशील गार्डन, नवीन शाहदरा, दिल्ली-110032

FOREWORD

Although language is the most important and unique tool of communication given to man, it has been both a gift and a hurdle. With the multiplicity of languages, there have been innumerable systems of communication today recognised as dialects and languages. In the 20th Century while the world comes together and is more closely knit there is need for faster and quicker communication in many spheres of life, particularly science and technology.

From times immemorial India was a pioneer in the field of fundamental sciences and its civilization was based on a scientific system. Consequently, it evolved a corpus of terminology which ran across disciplines and had an efficacy of usage from metaphysics to the physical sciences. In course of time, the unity provided by the Sanskrit language gave place to a multiplicity of languages in the Indian sub-continent. A time came when each of these languages developed a distinctive personality and mode of communication. All this enriched Indian literature and the human sciences. Even through this period of the multiplicity of languages, there was a pan-Indian terminology which facilitated dialogue and communication.

In the 19th century many momentous changes took place in the scientific world view, especially through discoveries and inventions of the West. In its wake it brought many new terms which reflected the new discoveries and for which ancient and medieval science did not have equivalence. Thus arose the need for making a concerted effort to evolve scientific and technical terminology in Indian languages. It was with this goal that the Government of India set up a Board of Scientific Terminology in 1950 and transformed this into a Commission for Scientific and Technical Terminology in 1961. The functions assigned to the Commission, inter alia, included formulation of principles relating to co-ordination and evolution of scientific and technical terminology in Hindi and

other modern Indian languages.

The Commission, from the very beginning, emphasized the desirability of evolving a terminology which could, after necessary adaptation, suit the genius of individual languages, and be used on an all-India basis. With this end in view, the Commission, while constituting Expert Advisory Committees for finalising terms in various disciplines, ensured that the Committees comprised reputed scholars, teachers and linguists from all the regions of the country. The Commission also organised a seminar on the linguistics of scientific and technical terminology which was attended by eminent linguists representing all the modern Indian languages.

The guiding principles laid down by the Commission for the evolution of terminology have been given before contents. These can be summarised as under :—

- (i) International terms were to be retained as such and only their transliteration was to be given. Under this category fall names of elements and chemical compounds, units of weights, measures and physical quantities, mathematical signs, symbols & formulae, binomial nomenclatures, terms based on proper names and words like Radio, Petrol, Radar, etc., which have gained worldwide usage.
- (ii) New terms were coined from Sanskrit roots.
- (iii) Hindi words of regional character which have become quite current were retained. But in such cases, other Indian languages were free to substitute their own equivalents.

The fundamental goal of all these steps was the evolution of a uniform scientific and technical terminology for all modern Indian languages. Unfortunately, this objective could not be fully achieved, as can be observed from a perusal of the scientific and technical literature published during the last two decades in various languages of the country. One obvious reason for this situation was that there were no agencies existing at the State level

to adopt/adapt and propagate the terminology evolved by the Commission. The authors and translators had no source material to refer to in so far as terminology was concerned. Under the circumstances, they picked up terms from whatever technical literature-standard or sub-standard was available and, worse still, coined terms without due regard to sound lexicographical principles. As a result, we have today multiple sets of terminologies current in every modern Indian language. This situation obviously should not continue.

The Commission has, therefore, launched a project aimed at identifying/evolving pan-Indian words for basic scientific and technical terms. The project is being implemented with the active co-operation of the State Book Production Boards who are requested to nominate competent subject experts well conversant with the respective languages to furnish regional equivalents of the basic technical terms sorted out in the CSTT. These equivalents are then tabulated and placed in all-India seminars in which these experts and some linguists are invited to participate. The experts make and identify words which can find acceptability by all or most of the Indian languages. In case none of the current words stand the test of wide acceptability, the linguists help the experts in coining suitable pan-Indian terms. A number of such seminars have already been organised and the following interesting points have emerged out of the discussions held there :

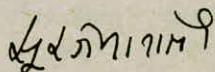
1. International terms are acceptable to all;
2. Most of such Sanskrit words as do not convey a very divergent meaning in various languages are also accepted for pan-Indian use;
3. Terms of Perso-Arabic origin are already current in and acceptable to most of the Indian languages;
4. Words which have acquired derogatory sense in any language are rejected outright;
5. If a particular word is not acceptable to an individual language because it is considered impossible to replace an already

widely current regional word, that language is left free to retain its term, as an exception.

The Central Government is financing the project and it is proposed to publish pan-Indian terminology in the form of subject-wise glossaries, in the first instance. The State Text Book Production Boards have agreed to use, as far as possible, only the pan-Indian terms in their future publications. However, where it is not found practical to use any such term, the same would be given either in brackets or in foot-notes along with the regional terms.

The present glossary consists of about 800 basic pan-Indian terms pertaining to Education, Psychology and Psychiatry. The first edition is being brought out as a free publication. We hope, it would be widely welcome and the State Boards will publish subsequent editions of this glossary for wider distribution among actual users.

I take this opportunity of expressing my gratitude to the Directors of the State Book Production Boards and the eminent scholars nominated by them for taking keen interest in this project of national importance. A word of appreciation is also due to the staff of the Commission concerned with the work.



(Suraj Bhan Singh)

Chairman,
Commission for Scientific & Technical Terminology,
Ministry of Human Resource Development
West Block 7, Ramkrishnapuram,
New Delhi-110066

यद्यपि भाषा मानव जाति के लिए संचार का सबसे महत्त्वपूर्ण और अनूठा साधन है किन्तु यह बरदान भी है और बाधा भी। संसार में भाषाओं की बहुलता के साथ-साथ अनगिनत संचार प्रणालियां रही हैं जिन्हें बोलियां और भाषाएं कहा जाता है। आज बीसवीं सदी में जबकि देशों के बीच की दूरियां कम हो रही हैं और आपसी संबंध बढ़ते जा रहे हैं तो जीवन के अनेक क्षेत्रों में पहले से कहीं अधिक तीव्र गति वाले संचार साधनों की आवश्यकता है, विशेषकर विज्ञान और टेक्नोलॉजी के क्षेत्र में।

बहुत प्राचीन समय से ही हमारा भारत मूलभूत विज्ञानों के क्षेत्र में अग्रणी रहा है और उसकी सभ्यता निश्चय ही वैज्ञानिक तंत्र पर आधारित रही है। इसके फलस्वरूप हमारे यहां अनेक विषयों में पारिभाषिक शब्दावली विकसित हुई है जिसका तत्वमीमांसा से लेकर भौतिक विज्ञानों तक सफलतापूर्वक प्रयोग होता था। संस्कृत भाषा ने भारतीय उपमहाद्वीप को जिस एकता के सूत्र में बांधा था, कालांतर में उसका स्थान अनेक भाषाओं ने ले लिया। फिर ऐसा समय आया जब इसमें से प्रत्येक भाषा का एक विशिष्ट व्यक्तित्व तथा अपनी संचार प्रणाली विकसित हो गई। इन सबके फलस्वरूप भारतीय साहित्य और मानव विज्ञानों की श्रीवृद्धि हुई। वैसे, भाषाओं की बहुलता के इस दौर में भी एक अखिल भारतीय शब्दावली का अस्तित्व था जिससे विचार विनिमय और संचार प्रक्रिया सुगमतापूर्वक चलती थी।

19वीं शताब्दी में विज्ञान की दुनियां में अनेक महत्त्वपूर्ण परिवर्तन हुए, विशेषकर पश्चिम की खोजों और आविष्कारों के फलस्वरूप। इसके साथ ही बहुत से नए शब्द अस्तित्व में आए जिनके लिए प्राचीन एवं मध्ययुगीन विज्ञान में कोई पर्याय नहीं थे। इसका कारण भारतीय भाषाओं में वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली के निर्माण के लिए प्रयास करने की आवश्यकता अनुभव की गई। इसी उद्देश्य को लेकर भारत सरकार ने 1950 में एक वैज्ञानिक शब्दावली बोर्ड की स्थापना की और फिर 1961 में इसे वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग का रूप दे दिया। अन्य बातों के साथ-साथ शब्दावली आयोग को जो कार्य सौंपे गए उनमें हिन्दी तथा अन्य आधुनिक भारतीय भाषाओं में वैज्ञानिक एवं तकनीकी शब्दावली के समन्वय तथा निर्माण से सम्बन्धित सिद्धान्तों का निर्धारण भी शामिल था।

आयोग ने शुरू से ही ऐसी शब्दावली के निर्माण पर बल दिया जो थोड़े बहुत संशोधन के बाद हमारी विभिन्न भाषाओं की प्रकृति के अनुरूप ढाली जा सके और इस प्रकार वह अखिल भारतीय स्तर पर इस्तेमाल की जा सके। इस उद्देश्य की पूर्ति के निमित्त आयोग ने विभिन्न विषयों की शब्दावली को अंतिम रूप देने के लिए विशेष सलाहकार समितियों का गठन करते समय इस बात का ध्यान रखा कि इसमें देश के सभी क्षेत्रों के विद्वानों, अध्यापकों और भाषाविदों का प्रतिनिधित्व रहे। साथ ही, आयोग ने वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली के भाषावैज्ञानिक पक्ष पर विचार करने के लिए एक संगोष्ठी अलग से आयोजित की जिसमें विभिन्न आधुनिक भारतीय भाषाओं का प्रतिनिधित्व करने वाले लब्धप्रतिष्ठ भाषाविदों ने भाग लिया।

शब्दावली के निर्माण के लिए आयोग ने जो मार्गदर्शक सिद्धान्त निर्धारित किए वे अनुक्रमणिका के पूर्व में दिए गए हैं। सार रूप में वे इस प्रकार हैं :—

- (1) अंतर्राष्ट्रीय शब्दों को ज्यों का त्यों रखा जाए अर्थात् उनका केवल लिप्यंतरण किया जाए। इस कोटि में तत्त्वों के रासायनिक यौगिकों के नाम; भार माप; भौतिकी मात्राओं की इकाइयां, गणित चिह्न; प्रतीक और सूत्र; द्विपद नाम; व्यक्तियों के नाम पर आधारित शब्द; रेडियो, पेट्रोल, राडार आदि ऐसे शब्द आते हैं जिनका प्रचलन विश्वव्यापी स्तर पर हो गया है।
- (2) नए शब्दों का निर्माण संस्कृत धातु से किया जाए।
- (3) क्षेत्रीय स्तर के साथ हिन्दी शब्द जो बहुप्रचलित हो गए हैं अपना लिया जाए। लेकिन ऐसे मामलों में अन्य भाषाओं को यह छूट रही कि वे उनके बदले अपने पर्यायों का इस्तेमाल कर सकें।

इन सभी पर्यायों का मूल उद्देश्य यही था कि सभी आधुनिक भारतीय भाषाओं के लिए समान वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली विकसित हो सके। लेकिन दुर्भाग्य से इस उद्देश्य की पूरी तरह से पूर्ति नहीं हो सकी जैसाकि पिछले दो दशकों के दौरान विभिन्न भाषाओं में प्रकाशित वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली के सिंहावलोकन से पता चलता है। इसके साथ एक प्रत्यक्ष कारण तो यह है कि आयोग द्वारा निर्मित शब्दावली को अपनाना उसका, अनुकूलन करना और व्यापक प्रचार करने के लिए राज्य स्तर पर एजेंसियां

समय से स्थापित नहीं हो पाई। परिणामस्वरूप शब्दावली के मामले में लेखकों और अनुवादकों को कोई प्रामाणिक स्रोत-सामग्री उपलब्ध नहीं हो सकी। ऐसी स्थिति में जो भी तकनीकी साहित्य उनके हाथ लगा उन्होंने उसी में से पारिभाषिक शब्द ले लिए। भले ही वह साहित्य स्तरीय था अथवा नहीं। इससे भी बुरी बात यह हुई कि कुछ लेखकों ने कोशविज्ञान के अन्य सिद्धान्तों को ध्यान में रखे बिना अनेक नए शब्द स्वयं गढ़ लिए। नतीजा यह है कि आज हर भाषा में एक ही संकल्पना के लिए अनेक पर्याय प्रचलन में हैं। इस बात पर बल देने की आवश्यकता नहीं है कि यह अराजकता जितनी जल्दी समाप्त हो सके उतनी अच्छी है।

इसी को ध्यान में रखते हुए आयोग ने आधारभूत वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दों के लिए अखिल भारतीय पर्यायों की पहचान/निर्माण की एक परियोजना हाथ में ली है। यह परियोजना राज्य पाठ्य पुस्तक मंडलों के सक्रिय सहयोग से चलाई जा रही है जिसके अंतर्गत इन मंडलों की अपनी-अपनी भाषाओं की अच्छी जानकारी रखने वाले विशेषज्ञों को मनोनीत करने का निवेदन किया जाता है जो आयोग द्वारा चुने गए आधारभूत पारिभाषिक शब्दों के क्षेत्रीय भाषाई पर्याय एकत्र करके देते हैं। फिर इन पर्यायों को क्रमबद्ध करके अखिल भारतीय संगोष्ठियों में विचारार्थ प्रस्तुत किया जाता है। इन संगोष्ठियों में उपर्युक्त विशेषज्ञों तथा कुछ भाषाविदों को भाग लेने के लिए आमंत्रित किया जाता है। इन विशेषज्ञों की सहायता से ऐसे शब्दों की पहचान व निर्माण किया जाता है जो सभी एवं अधिकांश भारतीय भाषाओं द्वारा मान्य हो सकें। यदि कोई प्रचलित शब्द सारी मान्यता की कसौटी पर खरा नहीं उतरता तो ऐसे शब्दों में भाषाविद् उपर्युक्त अखिल भारतीय शब्दों के निर्माण में विशेषज्ञों की मदद करते हैं। अब तक इस तरह की अनेक संगोष्ठियां आयोजित की जा चुकी हैं और इनमें विचारविमर्श के दौरान जो महत्त्वपूर्ण पहलू उजागर हुए हैं वे इस प्रकार हैं:—

- (1) अंतर्राष्ट्रीय शब्द सभी को मान्य हैं।
- (2) अधिकांश ऐसे संस्कृत शब्द जो विभिन्न भारतीय भाषाओं में बहुत अलग-अलग अर्थ नहीं देते, अखिल भारतीय स्तर पर प्रयोग के लिए स्वीकृत कर लिए जाते हैं।
- (3) पारसी-अरबी के उद्भूत शब्द जो पहले से ही प्रचलित हैं; अधिकांश

भारतीय भाषाओं द्वारा मान्य हैं।

- (4) यदि कोई शब्द किसी एक भी भाषा में अनादर सूचक अथवा अश्लील अर्थ का बोधक है तो वह एकदम अस्वीकृत कर दिया जाता है।
- (5) यदि किसी भाषा को कोई विशेष शब्द इसलिए मान्य नहीं होता क्योंकि उसके बदले (स्वयं) में कोई क्षेत्रीय शब्द इतना प्रचलित है कि बदलना असंभव है तो ऐसी स्थिति में अपवादस्वरूप उस भाषा को अपने पूर्व प्रचलित शब्द का प्रयोग करते रहने की छूट दे दी जाती है।

इस परियोजना का पूरा वित्तीय भार केन्द्रीय सरकार द्वारा वहन किया जा रहा है और पहले चरण में इस अखिल भारतीय शब्दावली का विषयवार शब्द समूहों के रूप में छापने का प्रस्ताव है। राज्य पाठ्यपुस्तक मंडल इस बात के लिए राजी हो गए हैं कि वे अपने भावी प्रकाशनों में जहां तक हो सकेगा, केवल अखिल भारतीय शब्दों का ही इस्तेमाल करेंगे। जहां ऐसे शब्दों को इस्तेमाल में लाना वस्तुतः कठिन होगा, वहां क्षेत्रीय शब्दों के साथ उसे या तो कोष्ठक में या पाद-टिप्पणियों के रूप में दे दिया जाएगा।

प्रस्तुत शब्द-संग्रह में शिक्षा, मनोविज्ञान तथा मनोरोगविज्ञान के लगभग 800 अखिल भारतीय शब्द दिए गए हैं। इसका प्रथम संस्करण निःशुल्क वितरण के लिए प्रकाशित किया जा रहा है। आशा है इसका स्वागत होगा और राज्य बोर्ड बाद में वास्तविक प्रयोगकर्ताओं में और अधिक प्रचार के लिए इसके परवर्ती संस्करण निकालते रहेंगे।

मैं राज्य पाठ्य पुस्तक मंडलों के निदेशकों और उनके द्वारा मनोनीत लब्धप्रतिष्ठ विद्वानों का आभारी हूँ कि उन्होंने राष्ट्रीय महत्त्व की इस परियोजना को सफल बनाने में गहरी रुचि दिखाई। आयोग के इस कार्य से सम्बद्ध उत्साही कार्यकर्ता भी प्रशंसा के पात्र हैं।

S. R. Singh

(सूरजभान सिंह)

अध्यक्ष,

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग,

(मानव संसाधन विकास मंत्रालय)

भारत सरकार

Editorial

Identifying and evolving Pan-Indian equivalents pertaining to Education consists of basic terms and combinations relating to Education proper, Psychology and Psychiatry. The terms presented in this pamphlet were finalized by subject experts and linguists in the two all-India seminars held at the West Bengal University, Siliguri and Utkal University, Bhubaneshwar. After the basic terms are finalized it becomes easy for the user to coin the new combining forms; and with this practice the uniformity of the technical terminology in the discipline can be maintained in all the Indian languages. This national Project of Pan-Indian Terminology is being implemented with the active co-operation of the state Text Book Boards and state Language Institutes of the country.

Prior to the convening of seminars the outlines and objectives of the scheme of Pan-Indian terminology were duly explained to the participating experts. The agenda for each seminar consisted of the list of basic terms of Education, Psychology and Psychiatry along with their equivalents in various Indian languages as well as those published by the Commission for Scientific and Technical Terminology. During the deliberations of the seminars the terms were considered and discussed thoroughly one by one by examining the merits and demerits of the equivalents in each language. By and large it was found that many English terms had the same equivalents in almost all languages except slight variations in their rendering, pronunciation and minor differences of prefixes and suffixes. Besides, the English terms which are used commonly in all the languages were simply taken as such in transliterated form. In addition to this, certain equivalents were found so popular in some languages that liberty was given to use such regional equivalents according to the genius of the language concerned.

The academic discussions in the seminars were long, analytical and healthy, and extra care was taken in identifying, evolving and fixing the equivalents for a particular group of related words. It will not be out of place to mention that all the decisions were taken by consensus in this project of national integration and terminology unity. Some terms which were obviously common and overlapping to other disciplines and were earlier finalized in other seminars have been adopted as such. Similarly yet a few more finalized terms may be borrowed from allied branches of other disciplines.

The finalized Pan-Indian equivalents have been given against the English terms in Roman and Devnagari script. We hope this glossary would be of practical utility in the field of unified technical terminology and production of University level books in the Indian languages.

In this work of national importance we are greatly indebted to the subject experts, linguists and authorities of various Book Production Boards, since without their co-operation it would not have been possible for us to bring out this glossary.

P.N. Chandola

Key to Roman pronunciation.

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ		
a	ā	i	ī	u	ū		
	ऋ	ए	ऐ	ओ	औ		
	r̄	e	ai	o	au		
क	क	ख	ख	ग	ग	घ	ङ
ka	ka	kha	kha	ga	ga	gha	ṅa
च	छ	ज	ज	झ	ञ		
ca	cha	ja	za	jha	ña		
ट	ठ	ड	ड	ढ	ढ़	ण	
ṭa	ṭha	ḍa	ṛa	ḍha	ṛha	ṇa	
त	थ	द	ध	न			
ta	tha	da	dha	na			
प	फ	फ	ब	भ	म		
pa	pha	fa	ba	bha	ma		
य	र	ल	व	श			
ya	ra	la	va	śa			
ष	स	ह	:				
ṣa	sa	ha	ḥ				
क्ष	त्र	ज्ञ					
kṣa	tra	jña					

- / - (Over a vowel)

Anuswara = m

LIST OF ABBREVIATIONS AND OTHER HINTS

Ass :	Assamese
Ben :	Bengali
Guj :	Gujarati
Kan :	Kannada
Mal :	Malavalam
Mar :	Marathi
Ori :	Oriya
Pan :	Panjabi
Tam :	Tamil
Tel :	Telugu

1. T. stands for 'transliteration', which means that the English term has been retained as such and will be written in the various scripts in a way as close to the standard English pronunciation as possible.
2. R. stands for "Regional Equivalent".
3. Italicization of a word denotes that it could be substituted by a regional expression if desired.

List of Scholars who participated in Pan-Indian Terminology Seminars in Education, Psychology and Psychiatry held in West Bengal University, Siliguri (15.6.82—19.6.82) and Utkal University, Bhubaneshwar (10.3.83—14.3.83).

SUBJECT EXPERTS :

Mahanta, Prof. D., Uttar Sripur, Boral—P.O. (743505), 24 Parganas, West Bengal.

Nataraj, Dr. P., Reader and Head, Department of Psychology, Maharani's Arts College, Bangalore.

Panda, Dr. K.C., Prof. and Head of the Department of Education, Regional College of Education, Bhubaneshwar.

Pandharipande, Dr. P.S., Prof. of Psychology, 483 Professors Colony, Hanuman Nagar, Nagpur.

Sen, Dr. Arati, Professor, Department of Education, Kalyani University, Kalyani (Distt. Nadia).

LINGUISTS :

Banerjee, Dr. S.R., Reader, Comparative Philology and Linguistics, University of Calcutta, Calcutta.

Gurudutt, Dr. Pradhan, Reader, Institute of Kannada Studies, Manasgangotri, Mysore.

Rattan, Dr. M.S., Assistant Editor (Punjabi), Punjab State University Text Book Board, Sector 22-C, Chandigarh.

Sharma, Dr. P. Gopal, C-8C MIG Flats, Mayapuri, New Delhi.

Zaman, Shri K.B., Joint Director, Central Translation Bureau,
Nagaland House, Sector XII, R.K. Puram, New Delhi.

STAFF OF THE CSTT :

Dr. R. Prasad, Secretary (Retired)

Shri B.D. Pandya, Secretary (Retired)

Shri P.N. Chandola, Asstt. Education Officer

PUBLICATION UNIT :

Shri N.S. Chauhan, Asstt. Education officer

Dr. P.N. Shukla, Research Assistant

Shri Alok Vahi, Artist

Shri Trilok Singh, U.D.C.

Mrs. Kamla Tyagi, Proof Reader

CONTENTS

- | | |
|--|------|
| 1. Foreword | iii |
| 2. Editorial comments | xi |
| 3. Key to Roman pronunciation | xiii |
| 4. List of abbreviations and other hints | xiv |
| 5. List of experts and CSTT staff concerned with the present glossary. | xv |
| 6. Principles underlying evolution of Terminology approved by the CSTT | xvii |
| 7. Glossary of Pan-Indian Terms | 1-38 |

**PRINCIPLES FOR EVOLUTION OF
TERMINOLOGY
APPROVED BY THE STANDING COMMISSION
FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL
TERMINOLOGY**

1. 'International' terms should be adopted in their current English forms, as far as possible, and transliterated in Hindi and other Indian Languages according to their genius. The following should be taken as examples of international terms:—
 - (a) Terms based on proper names e.g., Marxism (Karl Marx), Braille (Braille), boycott (Capt. Boycott), Guillotine (Dr. Guillotin), gerrymander (Gerry) etc.;
 - (b) Words like telephone, licence, royalty, permit, tariff etc.
2. Conceptual terms should generally be translated.
3. In the selection of Hindi equivalents simplicity, precision of meaning and easy intelligibility should be borne in mind. Obscurantism and purism may be avoided.
4. The aim should be to achieve maximum possible identity in all Indian languages by selecting terms:—
 - (a) common to as many of the regional languages as possible, and
 - (b) based on Sanskrit roots.
5. Indigenous terms, which have come into vogue in our languages for certain technical words of common use as तार for telegraph, telegram, महाद्वीप for continent, डाक for post etc., should be retained.
6. Such loan words from English, Portuguese, French, etc., as have gained wide currency in Indian Languages should be

retained e.g., ticket, pension, police, bureau, restaurant, deluxe etc.

7. **Transliteration of International terms into Devanagri Script—**
The transliteration English terms should not be made so complex as to necessitate the introduction of new signs and symbols in the present Devanagri characters. The Devanagri rendering of English terms should aim at maximum approximation to the standard English pronunciation with such modification as prevalent amongst the educated circle in India.
8. **Gender—**The International terms adopted in Hindi should be used in the masculine gender, unless there were compelling reasons to the contrary.
9. **Hybird formation—**Hybrid forms in technical terminologies e.g., गारन्टित for 'guaranteed', क्लासिकी for 'classical', कोडकार for 'codifier' etc. are normal and natural linguistic phenomena and such forms may be adopted in practice keeping in view the requirements of technical terminology, viz., simplicity, utility and precision.
10. **Sandhi and Samasa in technical terms—**Complex forms of Sandhi may be avoided and in cases of compound words, hyphen may be placed in between the two terms, because this would enable the users to have a more easy and quicker grasp of the word structure of the new terms. As regards आदिवृद्धि in Sanskrit-based words, it would be desirable to use आदिवृद्धि in prevalent Sanskrit tatsama words e.g., व्यावहारिक, लाक्षणिक etc. but may be avoided in newly coined words.
11. **Halanta—**Newly adopted terms should be correctly rendered with the use of 'hal' wherever necessary.
12. **Use of Pancham Varna—**The use of अनुस्वार may be preferred in place of पंचम वर्ण but in words like 'lens', 'patent' etc., the transliteration should be लेन्स, पेटेंट and not लेंस, पेटेट or पेटेण्ट.

Term	Pan-Indian equivalent in Devanagari Script	Pan-Indian Equivalent in Roman Script
1.	2.	3.
abarognosis	भारबोधहीनता	bhārabodhahīnatā
abecedarian	1. वर्णाभ्यासी 2. वर्णशिक्षक 3. वर्णक्रमिक 4. शिक्षातंत्रविरोधी	1. varṇābhyāsī, 2. varṇaśikṣaka, 3. varṇakramika, 4. śikṣātamtravirodhī
aberration	विपथन, अपेरण	vipathana, aperaṇa
abience	अपसरण	apasaraṇa
ability	योग्यता, सामर्थ्य	yogyatā, sāmārthya
abiotrophy	जीव-अपोषण	jīva-apoṣaṇa
abklingen	1. संवेदन-क्षयण 2. स्वर-क्षयण	1. samvedana-kṣayaṇa 2. swara-kṣayaṇa
abreaction	भावविरेचन	bhāvavirecana
abrosia	निराहारता	nirāhāratā
absentmindedness	अन्यमनस्कता	anyamanaskatā
abstract	अमूर्त	amūrta
abulia	संकल्प-असामर्थ्य	saṅkalpa-asāmārthya
academic	1. शैक्षिक, शैक्षणिक 2. शास्त्रीय, 3. अकादमिक	1. śaikṣika, śaikṣaṇika 2. śāstrīya, 3. akādamika
acaloulia	गणन-असामर्थ्य	gaṇana-asāmārthya
acatamathesia	अर्थग्रहण असामर्थ्य	arthagrahaṇa asāmārthya
acataphasia	वाक्यरचना असामर्थ्य	vākya racanā asāmārthya

1.	2.	3.
acathexis	भावानिवेशहीनता	bhāvanivēśahinatā
acathisia	अनिपदता	aniṣadatā
accessory	अतिरिक्त	atirikta
accomplishment	निष्पत्ति	niṣpatti
achievement	उपलब्धि, सिद्धि, कृतित्व	upalabdhi, siddhi, kṛtitva
achromatism	अवर्णकता, वर्णाघता	avarṇakatā, varṇāmdhatā
acmesthesia	तीक्ष्ण-स्पर्श संवेदिता	tīkṣṇa-ṣparsa saṃveditā
acoasm	ध्वनिभ्रम	dhwanibhrama
acolasia	अतिस्वानुराक्त	atiswānurakti
acosmism	अविश्ववाद	aviśvavāda
acoumeter	श्रव्यतामापी	śravyatāmāpī
acroanesthesia	प्रांतांग-असंवेदिता	prāntāṅga-asamveditā
acrocephaly	शंकुशीषता	śankuśīṣatā
acroesthesia	प्रांतांग-संवेदिता	prāntāṅga-samveditā
acromicria	प्रांतांग ह्रस्वता	prāntāṅga hraswatā
acroparesthesia	प्रांतांग अपसंवेदिता	prāntāṅga apasamveditā
actone	प्रतिवर्तसम अनुक्रिया	prativartasama anukriyā
acuity	तीक्ष्णता	tīkṣnatā
adaptation	अनुकूलन	anukūlana

1.	2.	3.
adaptometer	अनुकूलनमापी	anukūlanamāpī
addiction	व्यसन	vyasana
adience	अभिसरण	abhisaraṇa
adjustment	समायोजन	samāyojana
adolescence	किशोरावस्था, कैशोर्य	kiśorāvasthā, kaisorya
adult	वयस्क	vayaska
aesthesiometry	स्पर्श संवेदनमिति	sparsā samvedanamiti
affect	भाव	bhāva
afferent	अभिवाही	abhivāhī
after sensation	उत्तर संवेदन	uttar-samvedana
ageing	वयोवृद्धि	vayovṛddhi
agent	कारक, एजेंट	kāraka, T
agnosia	असंबोधिता	asambodhitā
aggressiveness	आक्रामकता	ākramakatā
agriculture	कृषि विज्ञान	kṛṣi vijñāna
aid	1. साधन 2. सहायता	1. sādhana 2. sahāyatā
agoraphobia	विवृति भीति	vivr̥tibhīti
agraphia	लेखन असामर्थ्य	lekhana asāmarthya
akathisia	स्वगति असंवेदिता	swagati-asamveditā
akinesia	ऐच्छिक गतिलोप	aicchika gatilopa
akinesis	अगतिक्रम	agatikrama

1.	2.	3.
alcoholism	मद्यव्यसन	madyavyasana
alexia	पठन असामर्थ्य	pathana asāmarthyā
alloaesthesia	अन्यत्र स्पर्श संवेदिता	anyatra-sparsā samvedita
allochiria	प्रतीक स्पर्श संवेदिता	pratika sparsā- samveditā.
alphabet	वर्णमाला	varṇamālā
alternate	एकांतर	ekāmtara
amaurosis	तन्त्रिका-अधता	tantrikā amdhatā
ambilaterality	उभयपार्श्विता	ubhayapārsvītā
amblyopia	दृष्टिमंदता, दृष्टि मांद्य	dr̥ṣṭimandatā. dr̥ṣṭimamdya
amnesia	स्मृतिलोप, स्मृतिभ्रंश	smṛti-lopa, smṛtibhramśa
anabolism	चय	caya
anagram	वर्णविपर्यय, एनाग्राम	varṇa viparyaya, I
anagraph	प्रतिलेख	pratilekha
analysis	विश्लेषण	visleṣaṇa
anancastia	अनिवार्य चिंतन	anivārya ciṃtana
anchorage	स्थिरीकरण	sthirīkaraṇa
androgyny	1. उभयलिंगता 2. पुंजायांगता	1. ubhayalingatā 2. puṃjāyāṅgatā
anergia	शक्तिहीनता	śaktihīnatā
anima	अंतरनारीत्व	amṭaranārītva

1.	2.	3.
animal	प्राणी, जतु	prāṇī, Jamtu
animus	अंतरनरत्व	aṃṭaranaratva
anorexia	क्षुधा अभाव, अरुचि	kṣudhā abhāva, aruci
anorthoscope	त्रिज्य दृष्टि यंत्र, पुनोशेस्कोप	trijya dṛṣṭi yamtra, T.
anxiety	दुश्चिन्ता	duścimṭā
apathy	उदासीनता	udāsinata
aphasia	वाचाघात	vācāghāta
apoplexy	मस्तिष्क रक्ताघात	mastiṣka raktāghāta
apprehension	1. आशंका 2. अवबोध	1. āśamkā. 2. avabodha
apprentice	शिक्षुक	śikṣuka
apprenticeship	शिक्षुकता	śikṣukatā
apraxia	क्रियाघात	kriyāghāta
archetype	आद्यप्ररूप, आर्किटाइप	ādya prarūpa, T
ascension	आरोहण	ārohana
assimilation	स्वांगीकरण	swāṅgikaraṇa
association	1. सहसंघ 2. साहचर्य	1. sahasamgha 2. sāhacarya
atavism	पूर्वजता, एटाविज्म	pūrvajatā, T
ataxia	गतिभ्रंश	gatibhramśa
attendance	उपस्थिति, हाजिरी	upasthiti, hajiri
attention	अवधान	avadhāna
attitude	अभिवृत्ति	abhivṛtti

1.	2.	3.
attribute	1. गुण 2. विशेषता 3. लक्षण	1. gūṇa 2. viśeṣatā 3. lakṣaṇa
audibility	श्रव्यता, श्रवणता	śravyatā, śravaṇatā
audiogram	श्रव्यालेख, श्रवणालेख	śravvyālekha, śravaṇālekha
audiology	श्रवणविज्ञान	śravaṇavijñāna
audiometer	श्रव्यतामापी, श्रवणमापी	śravyatāmāpī, śravaṇamāpī
autocompetition	स्वप्रतियोगिता, स्वस्पर्धा	svapratiyogitā svaspardhā
autoeducation	स्वशिक्षा, स्वशिक्षण	svaśikṣā, svaśikṣaṇa
automatism	स्वयंक्रियता	svayamkriyatā
autoplasty	स्वानुकूलता	svānukūlatā
autoscope	स्वदर्शी, ऑटोस्कोप	svadarsī, T
autopsyche	स्वमानस, ऑटोसाइकी	svamānasa, T
autosuggestion	स्वसूचना	svasūcānā svābhibhāvana in Ass. & Ben.
average	प्रा०	R
badme	कुअहं	kuaham
basal age	आधार वय	ādhāra vaya
behaviour	व्यवहार वर्तन (दक्षिण भारतीय भाषाओं में)	vyavahāra vartana (in southern languages)

1.	2.	3.
bioanalysis	जैवविश्लेषण	jaivaviśleṣaṇa
biologism	जैववाद	jaivavāda
biology	जीवविज्ञान	jīvavijñāna
bionomics	जीवपरिसर विज्ञान, जीवपरिस्थिति विज्ञान	jīvaparisa. tivijñāna, jīvaparisthitivijñāna
biostatics	जैवस्थिति विज्ञान	jaiva sthitivijñāna
biotype	जीवप्ररूप	jīvaprarūpa
brain	मस्तिष्क	mastiṣka
bursary	बर्सरी	I
cacergasia	मस्तिष्कक्रिया ह्रास	mastiskakriyāhrāsa
calibration	अंशशोधन, अशाकन	aṃśaśodhana, aṃśāmkana
campfire	कैम्पफायर	I
campimeter	दृष्टिपरासमापी. कैम्पीमीटर	dr̥ṣṭiparasamāpī. I
catabolism	अपचय	apacaya
catatonia	तानप्रतिष्ठम्भ, कैटोटोनिया	tāna-pratistambha. I
cathexis	भावाभिनिवेश	bhāvābhiniveśa
cell	कोश, कोशिका, सेल	kośa, kośikā. I
centre	केन्द्र	kendra
centrope	नव्यानुवर्तन, सेन्ट्रोप	navyānuvartana. I
cerebrotonia	मस्तिष्क प्रधानता, बुद्धि प्रधानता	mastiska pradhānatā, buddhi pradhānatā.
cerebellum	अनुमस्तिष्क	anumastiṣka

1.	2.	3.
cerebrum	प्रमस्तिष्क	pramastiṣka
certificate	प्रमाणपत्र	pramāṇapatra
chancellor guidance clinic	कुलाधिपति मार्गदर्शनालय	kulādhipati mārgadarśanālaya
chorea	कोरिया	T
chromatism	वर्णकता	varṇakata
chromatopsia	वर्णभ्रम	varṇabhrama
chromesthesia	वर्णसंवेदिता	varṇa samveditā
chronograph	काललेखी	kālalekhi
chronometer	कालमापी	kālamāpī
chronoscope	कालदर्शी, क्रोनोस्कोप	kāladarśī, T
class	कक्षा: वर्ग, क्लास	kaṣā; varga, T
classification	वर्गीकरण	vargīkaraṇa
claustrophobia	संवृतिभीति	samvṛtibhīti
clinician	चिकित्सक, क्लीनीसियन	cikitsaka, T
clonus	क्लोनस	T
clue	संकेत	saṅketa
coaching	अनुशिक्षण	anuśikṣana
cochlea	कर्णावर्त	kaṇāvarta
cocurricular	सहपाठ्यक्रमिक, सहपाठ्याचारी	saha pāthyakramika, saha pāthyācāri
curricular	पाठ्यक्रमिक	pāthyakramika
coding	संकेतन	saṅketana

1.	2.	3.
co-education	सहशिक्षा, सहशिक्षण	sahaśīksā, sahaśīkṣaṇa
co-examiner	सहपरीक्षक	sahaparīkṣaka
cognition	अभिज्ञान	abhijñāna
ccgnoscendum	संज्ञेय	saṃjñeya
compartmentalization	प्रकोष्ठीकरण	prakosthīkaraṇa
compensation	क्षतिपूर्ति, प्रतिपूर्ति, परिहार	kṣatipūrti, pratipūrti, parihāra
competition	प्रतियोगिता, स्पर्धा	pratiyogitā, spardhā
complex	मनोग्रंथि	manogramṭhi
composition	1. निबंध, प्रबंध 2. रचना	1. nibaṃdha, prabaṃdha 2. racanā
comprehension	बोध, अवधारणा ग्रहण (द० भारतीय भाषाओं में)	bodha, avadhāraṇā grahaṇa in southern languages.
compulsive acts	बाध्यकारी क्रिया	badhyakārī kriyā
condensation	संक्षेपण	saṃkṣeṣaṇa
conditioning	अनुकूलन, अनुबंधन	anukūlana, anubandhana
confabulation	मिथ्या रचना	mithyā-racanā
contact	प्रकट अनुक्रिया	prakāṭa-anukriyā
configuration	समग्रकृति	samagrākṛti

1.	2.	3.
conflict	संघर्ष, द्वन्द्व	saṁgharṣa, dvam̐dva
confusion	भ्रान्ति	bhrānti
consciousness	चेतना	cetanā
constancy	स्थिरता, सातत्य	sthiratā, sātatyā
convulsion	आक्षेप, सकंप मूर्च्छा	ākṣepa, sakampa mūrccā
coördination	समन्वय	samanvaya
core curriculum	मूल पाठ्यक्रम, कोर पाठ्यक्रम	mūla pāthyakrama, kora pāthyakrama
correlation	सहसम्बन्ध	sahasambandha
correspondence	संवादिता	saṁvādītā
cortex	कोर्टेक्स, बाह्यांश	T, bāhyāṁśa
counselling	परामर्श उपबोधन	parāmarsa, upabodhana
course	पाठ्यक्रम, कोर्स	pāthyakrama, T
craniology	कपालविज्ञान करोटिविज्ञान	kapalavijñāna karotiviñāna
cranium	कपाल, करोटि	kapāla, karoti
credit	श्रेय, गुण	sreya, guṇa
cretinism	जड़वामनता	ṛaravāmanatā
curriculum	पाठ्यक्रम, करिक्युलम	pāthyakrama, T
cyclothymia	चक्रविक्षाप्ति साइक्लाथीमिया	cakravikṣipti, T

1.	2.	3.
cyrenaicism	साइरेनवाद	sāirenavāda
darwinism	डार्विनवाद	dārvīnavāda
day dreaming	दिवास्वप्न	divāsvapna
dean	संकाय-अध्यक्ष, डीन	saṁkāya-adhyakṣa, T
debate	वाद-विवाद	vāda-vivāda bitarka jn Ass. & Ben.
decibel	डेसिबल	T
decision	निर्णय	nirṇaya
decoding	विसंकेतन	visaṁketana
deduction	निगमन	nigamana
deflection	विक्षेपण, विक्षेप	vikṣepaṇa, vikṣepa
degree	उपाधि, डिग्री	upādhi, T
delinquency	अपराधशीलता	aparādhasīlatā
delirium	प्रलाप	pralāpa
delusion	संभ्रंति	sambhrānti
dementia	मनोभ्रंश	manobhraṁśa
demonstration	निदर्शन, प्रदर्शन	nidarśana, pradarsana
department	विभाग	vibhāga
depravity	नीतिभ्रष्टता	nitibhraṣṭatā
depression	अवसाद	avasāda
dermatographia	चर्मलेख रोग, डर्मेटोग्राफिया	carmalekha roga, T
desensitization	विसंवेदनीकरण	visaṁvedanīkaraṇa

1.	2.	3.
destructiveness	विनाशकता	vīnāśakata
development	विकास, परिवर्धन	vikāsa, parivardhana
deviation	विचलन	vicalana
dexterity	निपुणता	nipuṇatā
dictation	श्रुतलेख, उक्तलेखन	śrutalekha, uktalekhana
diencephalon	डाएनसेफैलोन	T, R
digit	अंक	aṅka
diplogensis	द्विजनन	dvijanana
dipsomania	मद्योन्माद	madyonmāda
disciplinarian	अनुशासनवादी, शिष्टवादी	anusāsana vādī, śiṣṭa vādī
discipline	1. अनुशासन, शिष्ट 2. शास्त्र, विद्याशाखा	1. anusāsana, śiṣṭa 2. śāstra, vidyāśākhā
discussion	चर्चा	carcā
disorientation	विमुखी भवन, अनभिविन्यास, विमुखीकरण	vimukhībhavana, anabhivinyāsa vimukhīkaraṇa
displacement	विस्थापन	visthāpana
dissertation	प्रबन्ध	prabandha
dissociation	विसंग	visaṅga
distinction	1. विभेद 2. विशेष योग्यता	1. vibheda 2. viśeṣa योग्यता
distoceptor	परिधीय ग्राहक	paridhīya grāhaka
diversification	विविधीकरण	vividhīkaraṇa

1.	2.	3.
dream	स्वप्न	svapna
drill	अभ्यास, ड्रिल	abhyaśa, T
drive	अंतर्नोद	aṃtarnoda
duramater	दृढ तानिका, ड्यूरामेटर	dr̥ṭha tānikā, T
dynaception	अंतर्नोदी प्रत्यक्ष	aṃtarnodī pratyakṣa
dynamic	गतिशील, गत्यात्मक	gatiśīla, gatyātmaka
ecnesia	विकट स्मृतिलोप	vikata smrtilopa
ecpyrosis	अग्निप्रलय सिद्धान्त	agnipralaya siddhānta
ectomorphy	कृशकृति	kṛśākṛti
edging	उपांतीकरण	upāmtīkaraṇa
educand	शिष्य	śiṣya
education	1. शिक्षा, शिक्षण 2. शिक्षाशास्त्र, 3. शिक्षण शास्त्र	1. śikṣā, śikṣaṇa 2. śikṣāśāstra, 3. śikṣaṇaśāstra
educator	शिक्षक, गुरु	śikṣaka, guru
efferent	अपवाही	apavāhī
ego	अहं	aham
egopathy	अहं विकार	aham vikāra
egotism	अहंमन्यता, अहमिका	ahammanyatā, ahamikā
elation	उल्लास	ullāsa
elective	ऐच्छिक	aicchika
electroconvulsive therapy	विद्युत्आक्षेपी चिकित्सा	vidyutākṣepī cikitsā
electrotonus	विद्युत्तान	vidyuttāna

1.	2.	3.
elementary	प्रारम्भिक	prārambhika
embryo	भ्रूण	bhruṇa
emeritus	सम्माननीय	sammānaniya
encapsulation	परिसंपुटन	parisaṃputana
encephalization	मस्तिष्कीकरण	mastiṣki karaṇa
encyclopaedia	विश्वकोश	viśvakośa
endbrain	अंत्य मस्तिष्क	aṃtya mastiṣka
endocrinology	अंतःस्राविकी, अंतःस्रावीविज्ञान	antahsraviki antahsravi-vijñāna
endomorph	स्थूलाकृति	sthūlākṛti
engram	संस्कारांकन, स्मृत्यंकन	samskāṛāṃkana, smṛtyāṃkana
entrance	प्रवेश	praveśa
entropy	एंट्रोपी, निर्जीवत्व	T, nirjīvatva
epencephalon	एपेनसेफैलोन	T
epilepsy	अपस्मार, मिरगी	apasmara, miragi
epithalamus	अधिचेतक, एपिथैलेमस	adhicetakā, T
ergasiology	मनोजैवक्रियाविज्ञान	manojaivakriyāvijñāna
ergograph	पेशीसंकुचनलेखी, एर्गोग्राफ	peśisamkucanalekhī, T
eros	1. जीवनप्रवृत्ति 2. काम	1. jīvanapravṛtti 2. kāma
erotization	कामसात्करण	kāmasātkaṛaṇa
essential	अनिवार्य	anivārya

1.	2.	3.
euphoria	1. स्वस्थानुभूति 2. उल्लासोन्माद	1. svasthānubhūti, 2. ullasonmāda
evolution	विवर्तन, क्रमविकास	vivartana, kramavikāsa
examination	परीक्षा	parīkṣā
excitation	उत्तेजन	uttejana
excitement	उत्तेजना	uttejanā
exercise	अभ्यास	abhyāsa
exhibition	प्रदर्शनी	pradarśanī
exhibitionism	प्रदर्शन-रति, प्रदर्शन-प्रवृत्ति	pradarśanarati, pradarśana pravṛtti
expulsion	निष्कासन, निर्वासन	niṣkāsaṇa, nirvāsaṇa
exteroceptor	बाह्य ग्राहक	bāhya grāhaka
extinction	विलोप	vilopa
extroversion	बहिर्मुखता	bahirmukhatā
extrovert	बहिर्मुखी	bahirmukhi
facilitation	सुकरीकरण, सौकर्य	sukarīkaraṇa, saukarya
faculty	संकाय, फैकल्टी	saṃkāya, T
feebleminded	दुर्बलमना	durbalamanā
fetishism	वस्तुरति	vasturati
flouroscope	प्रतिदीप्तदर्शी, फ्लोरोस्कोप	pratidīptidarśī, T

1.	2.	3.
forebrain	अग्रमस्तिष्क	agramastiska
foreconscious	अग्रचेतना, प्राक्चेतना	agracetanā, prākctetanā
form	1. आकृति, आकार 2. प्रपत्र, फॉर्म	1. ākṛti, ākāra 2. prapatra, T
formulation	1. निरूपण, रूपण 2. सूत्रीकरण	1. nirūpaṇa, rūpaṇa 2. sūtrikaraṇa
forum	मंच, फोरम	maṃca, T
foundation	1. प्रतिष्ठान 2. बुनियाद, आधार	1. pratiṣṭhāna, 2. buniyāda, ādhāra
frequency	1. आवृत्ति 2. बारंबारता	1. āvṛtti, 2. bārambāratā
fright	भीति	bhīti
frigidity	कामशैत्य	kāmasāitya
fugue	फूगे, आत्मविस्मृति	T, ātmaṽismṛti
galvanometer	गैल्वेनोमीटर	T
ganglion	गुच्छिका	gucchikā
genital	जननांगीयः जननांग	jananāṅgiya, jananāṅga
genitalization	जननांगीकरण	jananāṅgīkaraṇa
genotype	जीन प्ररूप, जीनोटाइप	jīnaprarūpa, T
gestalt	गेस्टाल्ट	T
good me	सुअहं	su-aham
gradation	श्रेणीकरण	śreṇīkaraṇa
graduate	स्नातक	snātaka

1.	2.	3.
graph	आलेख, ग्राफ	ālekha, T
group	समूह	sa mūha
grouping	समूहन, समूहीकरण	samūhana, samūhīkaraṇa
growth	वृद्धि	vṛddhi
guidance	मार्गदर्शन	mārgadarśana
gymnasium	व्यायामशाला, जिमनासियम	vyāyāmasālā, T
habituation	अभ्यसन, अभ्यस्तता, अभ्यस्तीभवन	abhyasana, abhyastatā, abhyastībhavana
hallucination	विभ्रान्ति	vibhrāṅti
haplopiā	एकदृष्टिता	ekadr̥ṣṭita
haptometer	स्पर्शसंवेदमापी, हेप्टोमीटर	sparsasamvedamāpī T
haploscope	द्विविमदर्शी, हैप्लोस्कोप, द्विआयामदर्शी	dvivimadarśī T dviayamadarśī
hebephrenia	मूढमनोविदलता, हेबीफ्रीनिया	muḥamanovidalata, I
hereditarianism	आनुवंशिकतावाद	anuvamśikatāvāda
heredity	आनुवंशिकता	ānuvamśikata
heritage	परंपरा, विरासत, दाय, उत्तराधिकार	paramparā, virāsata, dāya, uttarādhikāra
honours	ऑनर्स	T
hindbrain	पश्चमस्तिष्क	pascamastiska
homeostasis	समस्थिति	samasthiti

1.	2.	3.
hormone	हॉर्मोन, अंतःस्राव	T, aṃṭaḥsrāva
hybrid	संकर	saṃkara
hypersomnia	अतिनिद्रा	atinidrā
hypnosis	सम्मोहन	sammohana
hypochondriasis	स्वकायदुश्चिंता	svakāyaduścimta
hypomania	अल्पोन्माद	alponmāda
hysteria	हिस्टीरिया	T
id	इड	T
identification	तदात्मीकरण, तादात्म्य	tadātṃikaraṇa, tādātmya
idiocy	जड़बुद्धिता	jaṛabuddhitā
illusion	भ्रम	bhrama
imagery	प्रतिमावली	pratimāvalī
imbecile	हीनबुद्धि	hinabuddhi
imitation	अनुकरण	anukaraṇa
impotence	नपुंसकता	naṇuṃsakatā
impression	प्रभाव, छाप	prabhāva, chāpa
impulse	आवेग	āvega
incoherence	असम्बद्धता	asambaddhatā
indecisiveness	अनिर्णयता	anirṇayatā
induction	आगम	āgama
infantilism	शिशुत्व	śiśutva

1.	2.	3.
inferiority	हीनता	hīnatā
inferiority complex	हीन भावना, हीन मान्यता	hīna bhāvanā, hina mānyatā
infraconscious	आद्य चेतना	ādya cetanā
inhibition	अंतरवरोध	amtaravarodha
innovation	नव प्रवर्तन	nava pravartana
insight	अंतर्दृष्टि	aṃtardṛṣṭi
insomnia	अनिद्रा	anidrā
instinct	सहज प्रवृत्ति	sahaja pravṛtti
instruction	अनुदेश	anudeśa
integration	एकीकरण, संहति	ekīkaraṇa, samhati
intelligence	बुद्धि	buddhi
interest	अभिरुचि	abhiruci
intermediate	माध्यमिक, इंटरमीडिएट	mādhyamika, T
interquartile	अंतश्चतुर्थक	aṃtaścaturthaka
intersexuality	उभयलिंगता	ubhayaṅgatā
introception	अंतर्ग्रहण	aṃtargrahaṇa
introceptor	अंतर्ग्राही	aṃtargrahī
introvert	अंतर्मुखी	aṃtarmukhī
inventory	सूची	sūcī
involution	प्रतिविकास	prativikāsa
irritability	उत्तेजनशीलता	uttejanasilatā udreka in Kan.

1.	2.	3.
juvenile	किशोर	kiśora
keratoscope	श्वेतपटलदशा, किरटोस्कोप	svetapataladarsī, T
kinesthesia	गति संवेदन	gati samvedana
kurtosis	ककुदता, कर्टोसिस	kakudatā, T
kymograph	काइमोग्राफ	T
laboratory	प्रयोगशाला	prayogaśālā
labyrinth	लैबीरिन्थ	T, R also allowed
lalorrhea	वाक्प्रवाह दोष	vākpravāha doṣa
lamarckism	लामार्कवाद	lāmārkavāda
language	भाषा	bhāṣā
lateral	पार्श्वीय, पार्श्व	parsviya, pārsva
laterality	एकपार्श्वता	ekaparsvatā
law	नियम, विधि	niyama, vidhi
lecture	भाषण	bhāṣaṇa
lecturer	लेक्चरर	T R also allowed
leptomorphy	कृशाल्पति	kṛśāḥṛti
leptosome	कृशकाय	kṛśakāya
leucotomy	श्वतरज्ज छेदन, ल्युकोटोमी	śvetarajjuchedana, T
libido	लिबिडो, कामशक्ति	T, kāmāśakti
lobotomy	लोबोटोमी, खंड छेदन	T, khaṇḍa chedana
localization	स्थानीकरण	sthānīkarana

1.	2.	3.
maladjustment	अपसमायोजन	apasamāyojana
mania	उन्माद	unmāda
map	मानचित्र	mānacitra
marking	चिह्नन, अंकन	cihnana, amkana
masochism	स्वपीडनरति	svapiṇarati
masturbation	हस्तमैथुन	hastamaithuna
materialization	वास्तवायन	vāstavāyana
maturation	परिपक्वता । परिपक्वता	paripakvana, paripakvatā
mean	माध्य	mādhyā
median	माध्यिका	mādhyikā
medium	माध्यम	mādhyama
meiosis	अर्धविभाजन, मिओसिस	ardhavibhājana, T
melancholia	विषण्णता	viṣaṇṇatā
memory	स्मृति	smṛti
meninges	मस्तिष्कावरण	mastiṣkāvaraṇa
mesencephalon	मेसेन्सेफलोन. मध्यमस्तिष्क	T, madhyamastiṣka
metabolism	चयापचय	cayāpacaya
metagnomy	अतीन्द्रिय ज्ञान	atīndriya jñāna
metapsychology	तात्त्विक मनोविज्ञान, परामनोविज्ञान	tātvika manovijñāna parāmanovijñāna
metencephalon	मेटेन्सेफलोन	T

1.	2.	3.
method	विधि	vidhi
metronoscope	तलानुदर्शी, मेट्रोनुस्कोप	talānudarsi, T
mimetism	अनुकार, अनुकारवाद	anukāra, anukāravāda
mind	मन	mana
mitosis	समविभाजन, माइटोसिस	samavibhājana, T
mneme	स्मृत्याधार, नीम	smṛtyādhāra, T
mode	बहुलक	bahulaka
modulator	मोड्युलेटर	T
mongolish	मंगोलसम	maṅgolasama
mongolism	मंगोलीयता	maṅgoliyata
moron	मूढ़ बुद्धि	mūṛha buddhi
motivation	अभिप्रेरणा	abhipreṇā
mutism	मूकता	mūkatā
narcissism	आत्मरति, स्वरति	ātmarati, svarati
narcolepsy	अतिनिद्रारोग	atinidrā roga
narcolysis	निद्रा विश्लेषण	nidrā viśleṣaṇa
narcosia	संवेदनमंदता	saṃvedanamamḍatā
necessary	आवश्यक	āvaśyaka
nerve	तंत्रिका	taṃtrikā
nervous	1. तंत्रिकीय 2. अधीर	1. taṃtrikiya 2. adhīra
neurasthenia	तंत्रिका दौर्बल्य	taṃtrikā daurabalya
neurin	न्यूरिन, तंत्रिका-ऊर्जा	T, taṃtrikā-ūrjā

1.	2.	3.
neuroglia	तंत्रिका-गण्डिका	taṁtrikā gaṁḍikā
neurology	तंत्रिकाविज्ञान	taṁtrikāvijñāna
neuron	तंत्रिका कोश, न्यूरोन	taṁtrikā kośa, T
neuropil	तंत्रिका-तंतुजाल	taṁtrikā-taṁtujāla
neurosis	मनोव्याधि, न्यूरोसिस	manovyādhi, T
neuroticism	मनोव्याधिता	manovyādhitā
nightmare	दुःस्वप्न	duḥsvapna
nihilistic delusion	शून्यता संभ्रंति	sūnyatā sambhrāṁti
nonverbal intelligence	अशाब्दिक बुद्धि	asābdika buddhi
normal	सामान्य, प्रसामान्य	sāmānya, prasāmānya
normality	सामान्यता	sāmānyatā
number	संख्या	saṁkhyā
numerical	सांख्यिक, संख्यात्मक	sāṁkhyika, saṁkhyātmaka
object recognition	वस्तु प्रत्यभिज्ञान, वस्तु अभिज्ञान	vastu pratyabhijñāna, vastu abhijñāna
obsession	मनोग्रस्ति	manograsti, R also allowed, gilū in Kan.
obstacularity	बाधकता	bādhakatā
occupation	वृत्ति	vṛtti
oedipus complex	इडिपस मनोग्रंथि	iḍipasa manogramṁthi
off response	विमुखी अनुक्रिया	vimukhi anukriyā
oligergasia	मतिमंदता	matimamdata
oligophrenia	मंदमनस्कता	maṁdamanaskatā

1.	2.	3.
oneirophrenia	स्वप्न मनस्कता	svapna manaskatā
on response	अभिमुखी अनुक्रिया	abhimukhi anukriya
ophthalmometer	ऑपथैल्मोमीटर, नेत्रमापी	T, netramapi
orality	मौखिकता	maukhikatā
organ	इन्द्रिय, अंग	imdriya, aṅga
organism	जीव	jīva
orgasm	कामातिरेक, रति निष्पत्ति	kāmātireka, rati niṣpatti
orientation	अभिविन्यास	abhivinyasa
orthogenesis	नियत विकास	niyata vikāsa
ossicle	अस्थिका	asthikā
otolith	कर्णाश्मरी	karnasmari
paragraphia	लेखन विकार	lekhana vikāra
parallax	दिशांतर आभास	disāṃtara ābhāsa
paralysis	लकवा, पक्षाघात	lakavā, pakṣāghāta
paramimia	अपानुकारिता	apanukārita
paranoia	व्यामोह	vyāmoha
paranoid	व्यामोहाभास	vyāmohābhāsa
paraphasia	वाक् विकार	vāk vikāra
paraphrenia	व्यामोह मनोविदलता	vyāmoha manovidalatā
parataxis	अपविन्यास	apavinyāsa
paresis	आशिक पक्षाघात	āṃśika pakṣāghāta
parkinsonism	पार्किन्सन रोग	parkinsana roga

1.	2.	3.
paroxysm	रोगावेश	rogāveśa
pathognomy	रोगनिदान विज्ञान	roganidāna vijñāna
patient	रोगी	rogi
pedagogy	शिक्षा शास्त्र, शिक्षण शास्त्र	śikṣā śāstra, śikṣaṇa śāstra
pedology	बाल विज्ञान, शिशु विज्ञान	bāla vijñāna śiśu vijñāna
percentile	शततमक	śatataṃaka
perimeter	परिमाप, परिमापी, पेरीमीटर	parimāpa, parimāpi, T
periodic catatonia	आवर्ती तानप्रतिष्ठम्भ	āvartī tāna- pratīṣṭambha
peripatetic	भ्रमणशील	bhramanaśīla
permissiveness	अनुमोदन वृत्ति	anumodana vṛtti
persecution	उत्पीड़न	utpīḍana
perseveration	सतनन	saṃtanana
persona	मुखवट, पसना	mukhavāṭa, T
phacoscope	फेकोस्कोप	T, R also allowed
phobia	भीति, फोबिया	bhīti, T
phobic anxiety state	भीतिज दुश्चिन्ता	bhītiya duścintā
phosphene	फौस्फीन	T
photism	दीप्ति विभ्रान्ति	dipti-vibhrānti
phrenology	कपाल विज्ञान	kapāla vijñāna
pithiatism	अनुनयात्मकता	anunayātmakatā,

1.	2.	3.
polytechnization	बहुशिल्पायन	bahuśilpāyana
play technique	क्रीडा प्रविधि	kriḡa pravidhi
pons	पोन्स, सेतु	T, setu
pons varolli	पोन्स वेरोलाइ, मस्तिष्क सेतु	T mastiṣka setu
porropsia	दूराभास दृष्टि	dūrābhāsa drṣṭi
precision	यथायथता	yathāyathatā
precocious	अकालपक्व	akālapakva
preconditioning	पूर्वानुकलन	pūrvānukalana
preconscious	पूर्वचेतन	pūrvacetana
predisposition	पूर्वप्रवणता	pūrvapraṇatā
prejudice	पूर्वाग्रह	pūrvāgraha
preprimer	पूर्वप्राथमिक	pūrvaprāthamika
primer	प्राथमिक	prāthamika
printing	मुद्रण	muḍraṇa
proaction	पूर्वलक्षणी क्रिया	pūrvalakṣaṇi kriyā
probability	प्रायिकता	prāyikatā
process	प्रक्रम, प्रक्रिया	prakrama, prakriyā
prochancellor	उपकुलाधिपति	upakulādhīpati
proctor	कुलानुशासक	kulānuśāsaka
prodigy	असाधारण, प्रतिभाशाली	asādhāraṇa, pratibhāśālī
professor	प्रोफेसर	T, R also allowed

1.	2.	3.
projection	प्रक्षेपण	prakṣepāna
promotion	कक्षोन्नति, पदोन्नति	kaksonnati, padonnati
prototaxis	आद्य अनुक्रिया	ādyā anukriyā
provice-chancellor	उपकुलपति	upakulapati
pseudoscope	मिथ्यादर्शी	mithyādarsi
pseudodementia	मिथ्या मनोभ्रंश	mithyā manobhramśa
psychasthenia	मनोदौर्बल्य	manodaurbalya
psyche	मानस, साइक	mānasa, T
psychiatry	मनोरोगविज्ञान	manorogavijñāna
psychoanalysis	मनोविश्लेषण	manovishleṣaṇa
psychobiology	मनोजीवविज्ञान	manojivavijñāna
psychodrama	मनोनाटक	manonātaka
psychodynamics	मनोगतिकी, मनोगतिविज्ञान	manogatiki, manogativijñāna
psychogenesis	मनोजनन	manojanana
psychograph	मनोलेख, साइकोग्राफ	manolekha, T
psychokinesis	मनोगति	manogati
psychologism	मनोविज्ञानवाद	manovijñānavāda
psychology	मनोविज्ञान	manovijñāna
psychometry	मनोमिति	manomiti
psychomotor	मनश्चालक	manasçālaka

1.	2.	3.
psychoneurosis	मनोव्याधि, साइकोन्यूरोसिस	manovyādhi, T
psychonomics	मनोविकास विज्ञान	manovikāsa vijñāna
psychopathics	मनोविकार	manovikāra
psychopathology	मनोविकार विज्ञान	manovikāra vijñāna
psychopedics	बाल मनश्चिकित्सा	bāla manaścikitsā
psychophysics	मनोभौतिकी	manobhautikī
psychosis	मनोविकृति, साइकोसिस	manovikṛti, T
psychosomatic disorder	मनोदैहिक विकार	manodaihika vikāra
psychostatics	मनः स्थैतिकी	manaḥ sthaitiki
psychotechnology	मनः प्रौद्योगिकी	manaḥ praudyogikī
psychotherapist	मनश्चिकित्सक	manaścikitsaka
psychotherapy	मनश्चिकित्सा, साइकोथैरेपी	manaścikitsā, T
puberty	यौवनारम्भ	yauvanārambha
punishment	दंड	daṇḍa
puritanism	शुद्धाचारवाद	śuddhācāravāda
pursuitmeter	अनुगमनमापी, परसूटमीटर	anugamanamāpī, T
pulvinar	1. चेतक पश्चांत 2. चूर्णक	1. cetaka paścānta 2. cūrṇaka
quadrant	चतुर्थांश	caturthāṃśa

1.	2.	3.
quality	गुण	guṇa
quartile	चतुर्थक	caturthaka
quintile	पंचमक	pañcamaka
quiz	प्रश्नोत्तरी, क्विज	praśnottari, T
quotient	लब्धि, भागफल	labdhi, bhāgaphala
radix	तन्त्रिमूल	tantrimūla
rage	रोष	roṣa
reaction	प्रतिक्रिया	pratikriyā
reader	रीडर	T, R also allowed
reading	पाठ; पठन	pāṭha; paṭhana
realization	उपलब्धि	upalabdhi
recapitulation	पुनरावर्तन	punarāvartana
receipt	प्राप्ति	prāpti
receptor	ग्राहक	grāhaka
reciprocity	परस्परता	parasparatā
recognition	(प्रति) अभिज्ञान	(prati) abhijñāna
recreation	मनोरंजन	manoramjana
redintegration	पुनः समाकलन	punaḥ samākalana
reference	संदर्भ	saṁdarbha
reference delusions	आरोपण संभ्रान्ति	āropaṇa sambhramṅti
reflex	प्रतिवर्त	prativarta
reformation	सुधार	sudhāra

1.	2.	3.
refresher	पुनश्चर्या, रिफ़ेशर	punaścaryā, T
regression	प्रतिगमन	pratigamana
rehabilitation	पुनर्वास	punarvāsa
reinforcement	पुनर्बलन	punarbalana
relative	आपेक्षिक, सापेक्ष	āpekṣika, sāpekṣa
symbiosis	सहजीविता	sahajīvitā
relearning	पुनः सीखना	punaḥ sīkhanā
reliability	विश्वसनीयता	visvasanīyatā
remedy	उपचार	upacāra
rememorization	पुनः स्मरण	punaḥ smaraṇa
repetition	पुनरावृत्ति	punarāvṛtti
repression	दमन	damana
research	अनुसंधान	anusamdhāna
resignation	त्यागपत्र, इस्तीफ़ा	tyāgapatra, istifā
resocialization	पुनः समाजीकरण	punaḥ samājīkaraṇa
resonance	अनुनाद	anunāda
resonator	अनुनादक	anunādaka
response	अनुक्रिया	anukriyā
retardation	मंदता	maṁdatā
retina	अक्षिपट, रेटीना	akṣipata, T
retroaction	भूतलक्षी क्रिया	bhūtalaksi kriyā
retrogenesis	प्रतिजनन	pratijanana

1.	2.	3.
retrogression	पश्चगमन	paścagamana
revaluation	पूनर्मूल्यन	punarmūlyana
role	भूमिका	bhūmikā
rotoscope	घूर्णनदर्शी, रोटेस्कोप	ghūrnanadarsī, T
sacrolemma	सैक्रोलेमा, पेशी-झिल्ली	T, peśī-jhiliī
sadism	परपीडन रति	parpiḍana rati
sample	प्रतिदर्श, नमूना	pratidarsā, namūnā
saturation	संतुष्टि	saṁtṛpti
satyriasis	पुरुषकामोन्माद	puruṣa kāmonmāda
schizoid	विदलनाभ	vidalanābha
schizophrenia	मनोविदलता	manovidalatā
scholar	स्कॉलर	T, R also allowed
scholarship	1. छात्रवृत्ति 2. पांडित्य	1. chātravṛtti 2. pānditya
school phobia	विद्यालय भीति	vidyālaya bhiti,
science	विज्ञान	vijñāna
scopophilia	नग्नदर्शन रति	nagnadarsāna rati
score	प्राप्तांक, स्कोर	prāptāṅka, T
scotophilia	दर्शन रति	darsāna rati
secondary	1. माध्यमिक, सेकंडरी: 2. गौण	1. mādhyamika, T; 2. gauṇa
segregation	पृथक्करण	pr̥thakkarāṇa
selection	वरण	varaṇa, R also allowed

1.	2.	3.
self castration	स्वलिङ्गच्छेद	svaṅgaccheda
self deception	आत्मवंचना	ātmavaṃcanā
self education	स्वशिक्षण	svaśikṣaṇa
self isolation	स्वपृथक्कीकरण	svapṛthakikaraṇa
self reproach	आत्म निंदा	ātma niṃdā
senescence	जरत्व	jaratva
senile dementia	जराजन्य मनोभ्रंश	jarājanya manobhramśa
senilism	जरालक्षण	jarālakṣaṇa
sensation	संवेदन	saṃvedana
sensitization	संवेदीकरण	saṃvedikarana
sensorium	संवेदन तंत्र	saṃvedana taṃtra
sensory aphasia	संवेदी वाचाघात	saṃvedi vācāghāta
separation anxiety	वियोगज दुश्चिंता	viyogaja duścintā
sex	लिङ्ग. सेक्स; काम	liṅga, T; kāma
sign	चिह्न	cihna
simplification	सरलीकरण	saralikaṛaṇa
simulator	अनुकारक	anukāraka
skewness	वैषम्य	vaiṣamya
sleep walking	निद्राभ्रमण	nidrābhramaṇa
sociability	सामाजिकता	sāmājikatā
socialization	समाजीकरण	sa mājīkaraṇa
society	समाज	samāja
sociodrama	समाज नाटक	samāja nāṭaka

1.	2.	3.
sociopathic	समाज विकृति	samaja vikṛti
somatology	कायविज्ञान	kāyavijñāna
somatopenia	कायन्यूनता	kāyanyūnatā
somatotonia	कायप्रधानता	kāyapradhānata
somesthesia	कायसंवेदना	kāya samvedanā
somnambulism	निद्रा भ्रमण	nidrā bhramāṇa
somnolence	अतिनिद्रालता	atinidrāluta
sonometer	स्वरमापी	svaramāpi
specialist	विशेषज्ञ	viśeṣajña
specialization	1. विशेषज्ञता 2. विशेषीकरण	1. viśeṣajñata 2. viśeṣikaraṇa
spectrometer	वर्णक्रममापी, स्पेक्ट्रोमीटर	varṇakramamāpi
spectrum	वर्णक्रम, स्पेक्ट्रम	varṇakrama, T
speed	गति, वेग	gati, vega
sphygmograph	नाड़ीलेख, स्फिग्मोग्राफ	naṛilekha, T
spontaneity	स्वतः स्फूर्ति	svataḥ sphūrti
spurt	प्रवेग, स्फुरण	pravega, sphurāṇa
stage	अवस्था	avasthā
stammering	वाक्खलन	vākṣkhalana, R also allowed
standard	मानक	manaka
statistician	सांख्यिकीविद्	sāmkhyikīvid
stereognosis	त्रिविमज्ञान	trivimajñana
stereogram	त्रिविमचित्र, स्टीरियोग्राम	trivimacitra, T

1.	2.	3.
stereopsis	त्रिविमदृष्टिता	trivimadr̥ṣṭitā
stereoscope	त्रिविमदर्शी, स्टीरियोस्कोप	trivimadarśī, T
stereotype	गतानुगतिक	gatānugatika
stimulus	उद्दीपन; उद्दीपक	uddīpana; uddīpaka
stroboscope	गत्याभासदर्शी, स्ट्रोबोस्कोप	gatyābhāsadarśī, T
student	छात्र, विद्यार्थी	chātra, vidyārthī
study	अध्ययन	adhyayana
stupor	जड़िमा	jaṛimā
subception	अवप्रत्यक्षण	avapratyakṣaṇa
subconscious	अवचेतन	avacetana
sublimation	उदात्तीकरण	udāttīkaraṇa
subnormality	अवसामान्यता	avasāmānyatā
subsidiation	सहायीकरण	sahāyīkaraṇa
suggestion	संसूचन	saṃsūcana
suggestibility	संसूच्यता	saṃsūcyata
superego	पराहम्	parāham
survey	सर्वेक्षणं	sarvekṣaṇa
syllabus	सिलेबस, पाठ्य विवरण	T, pāthyavivarāṇa
symbol	प्रतीक	pratīka
symbolism	प्रतीकवाद; प्रतीक विधान	pratīkavāda; pratīkavidhāna
symptom	लक्षण, प्रां	lakṣaṇa R also allowed

1.	2.	3.
synapse	तंत्रिका-कोश संधि	tantrikā-kośa saṁdhi
syndicate	अभिषद्, सिंडिकेट	abhiṣad, T
synergy	सहक्रिया	sahakriyā
synesthesia	सहसंवेदन, सिनेस्थीसिया	sahasamvedana, T
synthesis	संश्लेषण	saṁśleṣaṇa
system	तंत्र, पद्धति	tantra, paddhati
tachylogia	द्रुतवाचित रोग, टैकीलोगिया	drutavācita roga, T
tantrum	क्रोधवेश	krodhāvesa
task	कृत्य, कृत्यक	kṛtya, kṛtyaka
teacher	शिक्षक	śikṣaka
telencephalo	आदिमस्तिष्क, टेलेन्सेफलोन	ādimastiṣka, T
temper	प्रकृति	prakṛti
temperament	चित्त प्रकृति	citta prakṛti
tempertantrum	(देखिए टैट्रम)	(see tantrum)
tendon	कंडरा	kaṁḍarā
tension	तान, तनाव	tāna, tanāva
test	परीक्षा	parikṣā
text book	पाठ्य पुस्तक	pāthya pustaka
thalamus	चेतक, थैलेमस	cetaka, T
thanatos	मुमूर्षा, थैनेटोस	mumūrṣa, T
theory	सिद्धांत	siddhānta

1.	2.	3.
theosophy	देवविद्या	devavidya
therapeutic addict	चिकित्सा व्यसनी	cikitsa vyasanī
therapy	चिकित्सा	cikitsa
therblig	थर्ब्लिग	T
thnetopsychite	देहात्मपुनरुज्जीवनवादी	dehātmapunaruḡjīvanavādī
threshold	सीमा, देहली	sima, dehali
tone	तान	tāna
tonoscope	स्वरदर्शी, टोनोस्कोप	svaradarsi, T
training	प्रशिक्षण	praśikṣaṇa
trait	विशेषक, विशेष गुण	viśeṣaka, viśeṣa guṇa
trance	सम्मोह, ट्रान्स	sammoha, T
transference	अंत्यारोप	aṃtyāropa
transitionism	संक्रमणवाद	saṃkramaṇavāda
translocation	स्थलांतर	sthalāṃtara
transposition	स्थानांतर	sthānāṃtara
transvestism	विलिंग वेश रति	vilimṅa veśa rati
trauma	अभिघात	abhighāta
tropism	अनुवर्तन	anuvartana
truancy	पलायन वृत्ति	palāyana vṛtti
tuition	अनुशिक्षण, ट्यूशन	anuśikṣaṇa, T
tutorial	अनुशिक्षण, ट्यूटोरियल	anuśikṣaṇa, T
unconscious	अचेतन	acetana

1.	2.	3.
unconsciousness	अचेतना	acetanā
understanding	बोध	bodha
university	विश्वविद्यालय, युनिवर्सिटी	viśva vidyālaya, T
utricle	युट्रिकल	T
valence	कर्षण शक्ति	karṣaṇa śakti
variance	प्रसरण	prasaraṇa
vector	1. सदिश (ग०) 2. वाहक (जीव०)	1. sadiśa (maths.) 2. vāhaka (Biology)
ventricle	निलय	nilaya
verbal ability	शाब्दिक योग्यता	sābdika योग्यता
verbalisrā	वाचिकता, शाब्दिकता	vācikatā, śābdikatā
verbatum	अक्षरशः	akṣaraśaḥ
vestibule	कर्णकहर, वेस्टीब्यूल	karṇakuhara, T
vice-chancellor	कुलपति	kulapati
virginity	कौमार्य	kaumārya
virility	पुंसत्व	pumsatva
viscera	आन्तरांग, विसेरा	āntarāṅga, T
visitor	विजिटर, कुलाध्यक्ष	T, kulādhyakṣa
vital statistics	जन्म-मृत्यु सांख्यिकी	janma-mṛtyu saṅkhyiki
viva voce	मौखिक-परीक्षा	maukhika parikṣa
vocabulary	शब्द-भंडार	śabda bhaṇḍāra
vocation	वृत्ति	vṛtti

1.	2.	3.
wakefulness	जाग्रत अवस्था	jāgrata avasthā
withdrawal *	विनिवर्तन	vinivartana
work	कार्य, काम; कृति	kārya, kāma; kṛti
z-score	जेड-प्राप्तांक, जेड-स्कोर	z-prāptāṅka, T
z-test	जेड-परीक्षा, जेड-टेस्ट	z-parīkṣa, T
zygote	युग्मज, जाइगोट	yugmaja, T

□□□□

